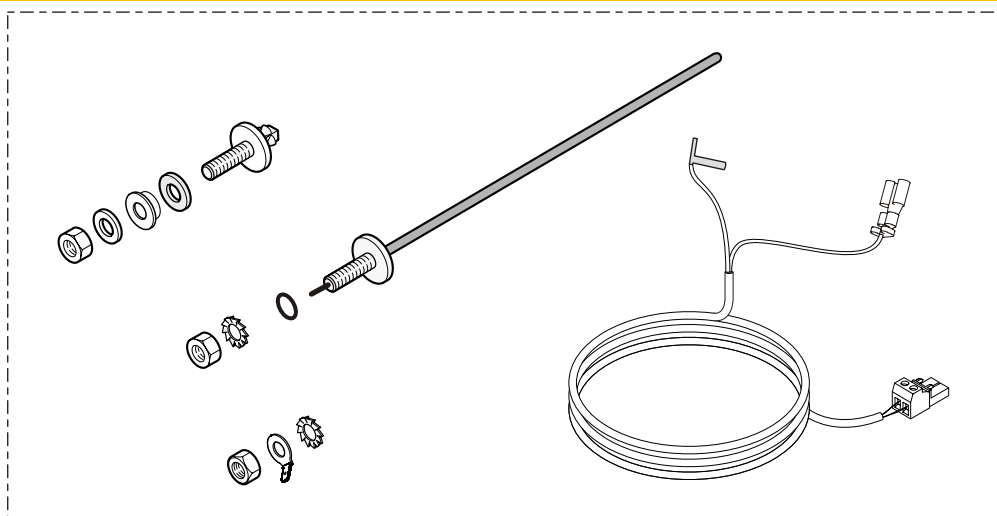


EC 431



M001245

Italiano

Anodo a corrente imposta:

Titan Active System® Sistema ÆCOPROTECT®

L'anodo a corrente imposta sostituisce uno o due anodi di magnesio, a seconda dell'apparecchiatura di serie del bollitore.

- ⚠ Non montare un anodo a corrente imposta e un anodo di magnesio su uno stesso apparecchio.
- ⚠ L'anodo titanio può essere montato sul bollitore ACS solo se quest'ultimo è collegato a una caldaia in grado di azionare la funzione Titan Active System o ÆCOPROTECT.

Polski

Anoda zasilana z obcego źródła:

Titan Active System® System-ÆCOPROTECT®

Anoda zasilana z obcego źródła zastępuje jedną lub dwie anody tytanowe w zależności od tego w ile sztuk anod magnezowych fabrycznie wyposażony jest podgrzewacz c.w.u..

- ⚠ Nie wolno montować w jednym podgrzewaczu c.w.u. anody zasilanej z obcego źródła razem z anodą magnezową.
- ⚠ Anodę tytanową można zamontować w podgrzewaczu c.w.u tylko jeżeli podłączony jest do kotła, wyposażonego w funkcję sterowania Titan Active System lub ÆCOPROTECT.

Español

Ánodo de corriente impuesta:

Titan Active System® Sistema ÆCOPROTECT®

El ánodo de corriente impuesta sustituye a uno o dos ánodos de magnesio, dependiendo del equipo de serie del acumulador.

- ⚠ Nunca se deben montar un ánodo de corriente impuesta y un ánodo de magnesio simultáneamente en el mismo aparato.
- ⚠ El ánodo de titanio sólo se puede montar en el acumulador de ACS si este último está conectado a una caldera capaz de controlar la función Titan Active System o ÆCOPROTECT.

РУССКИЙ

Анод с наводимым током :

Titan Active System® Система ÆCOPROTECT®

Анод с наводимым током заменяет один или два магниевых анода, в зависимости от заводского оснащения водонагревателя.

- ⚠ Никогда не устанавливать анод с наводимым током и магниевый анод на одном оборудовании.
- ⚠ Титановый анод может быть установлен только на водонагреватель горячей санитарно-технической воды, который подключен к панели управления, способной управлять функцией Titan Active System или ÆCOPROTECT.

1 Montaggio

! Bisogna montare l'anodo prima della messa in funzione del bollitore.

Se il bollitore è già in funzione:

- Interrompere l'alimentazione d'acqua.
- Svuotare il bollitore.

- 1 Smontare gli anodi montati di serie.
- 2 montare l'anodo titanio sul tampone superiore.
150 litri: montare l'anodo titanio sul tampone laterale.
- 3 Chiudere il foro del tampone laterale con i pezzi ①.
- 4 Rimontare i tamponi con guarnizioni di tenuta nuove.
- 5 Collegare il cavo dell'anodo di titanio al morsetto TA del pannello di comando.

! Utilizzare il cavo di serie senza prolunga.

1 Montaje

! El ánodo debe montarse antes de la puesta en servicio del acumulador.

Si el acumulador ya está en servicio:

- Cortar la entrada de agua.
- Vaciar el acumulador.

- 1 Desmontar los ánodos montados de fábrica.
- 2 Montar el ánodo de titanio en el tapón superior.
150 litros: Montar el ánodo de titanio en el tapón lateral.
- 3 Taponar el orificio del tapón lateral con las piezas ①.
- 4 Volver a montar los tapones con las juntas de estanqueidad nuevas.
- 5 Conectar el cable del ánodo de titanio al borne TA del cuadro de mando.

! Utilizar el cable original sin alargarlo.



1 Montaż

! Montaż anody należy wykonać przed uruchomieniem podgrzewacz c.w.u..

Aby podgrzewacz był gotowy do uruchomienia:

- Zamknąć dopływ wody.
- Opróżnić podgrzewacz c.w.u..

- 1 Wymontować fabrycznie zamontowaną anodę.
- 2 Zamontować anode tytanową w górnej flanszy.
150litrów: Zamontować anodę tytanową w bocznej flanszy.
- 3 Zamontować pokrywę boczną razem z częścią ①.
- 4 Ponownie zamontować flanszę z nową uszczelką.
- 5 Kabel zasilający anodę tytanową podłączyć do zacisku TA konsoli sterowniczej.

! Stosować tylko kabel bez przedłużacza.

1 Монтаж

! Установку анода следует производить до ввода водонагревателя в эксплуатацию.

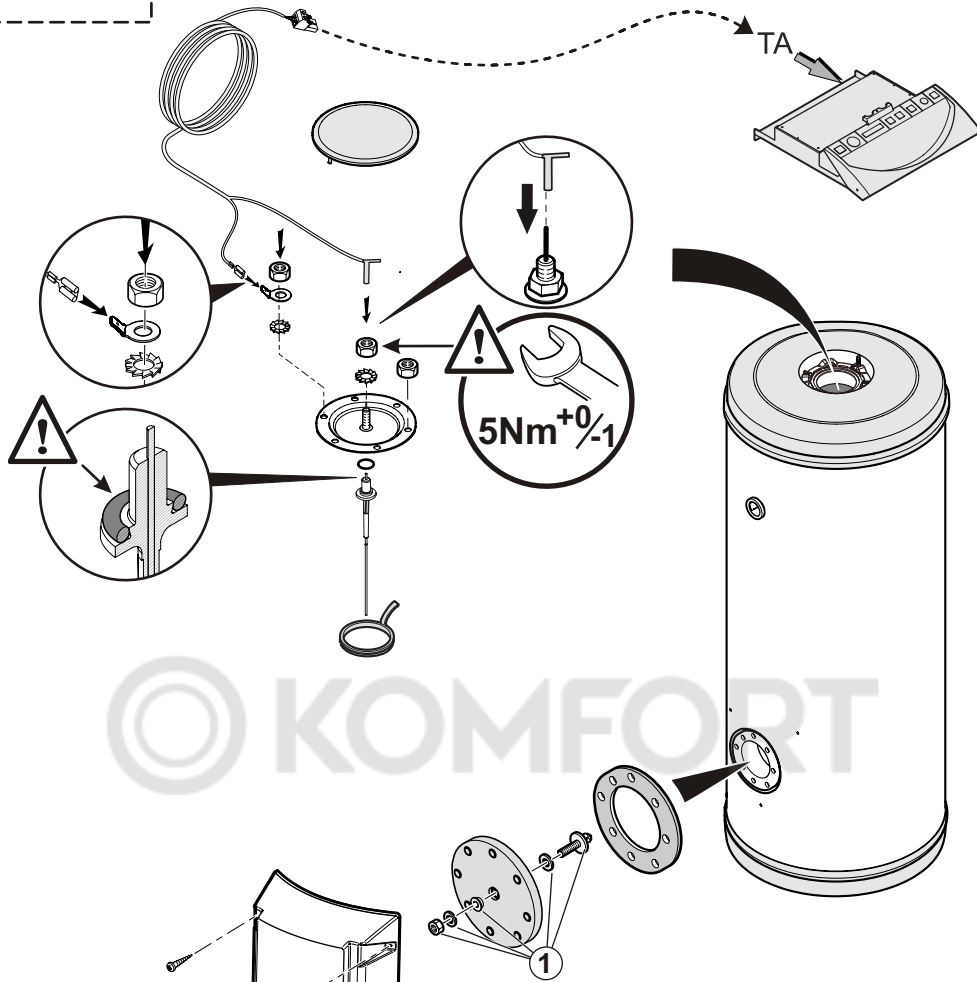
Если водонагреватель уже введен в эксплуатацию :

- Отключить подачу воды.
- Слить водонагреватель.

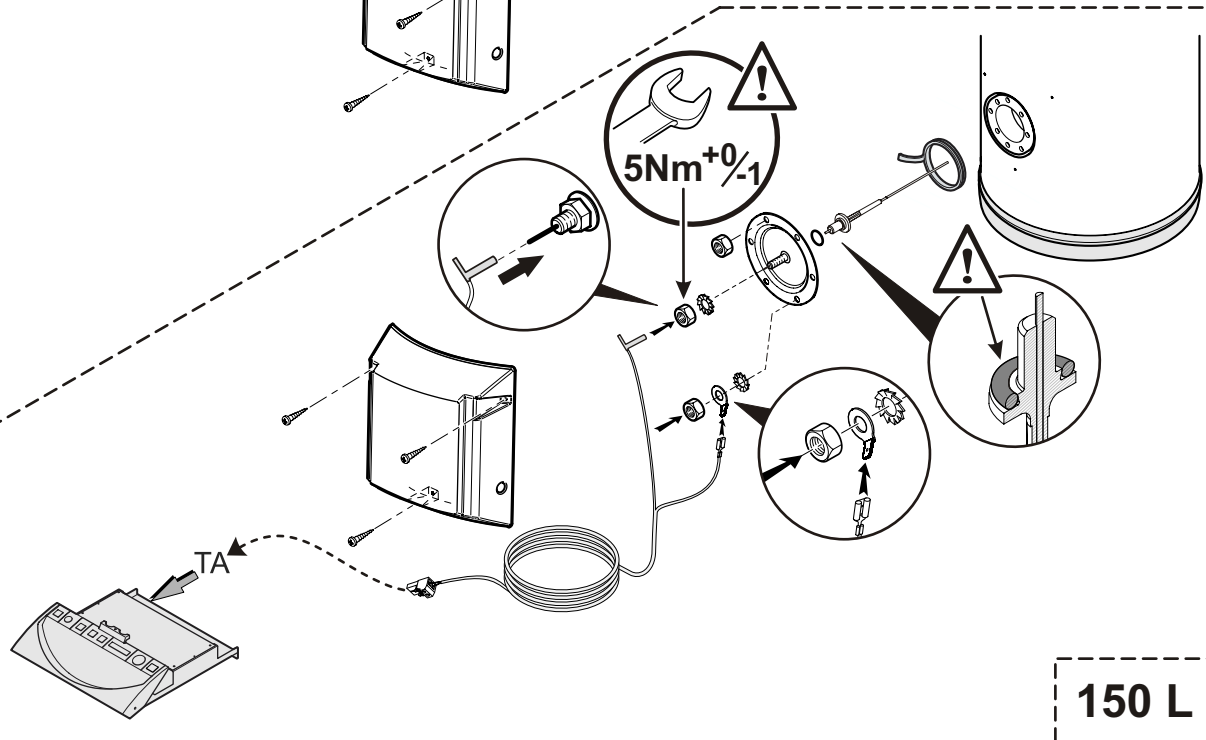
- 1 Снять серийно установленные аноды.
- 2 Установить титановый анод на верхний фланец.
150 литров : Установить титановый анод на боковой фланец.
- 3 Закрыть отверстие бокового фланца с деталями ①.
- 4 Установить на место фланцы с новыми уплотнительными прокладками.
- 5 Подключить кабель титанового анода к клеммному разъему TA панели управления.

! Использовать оригинальный кабель без удлинений.

200 - 500 L



© KOMFORT



150 L

M001246

Italiano

2 Messa in servizio

1 Eseguire la messa in servizio del bollitore ACS.

 Vedere: Istruzioni del bollitore.

2 Verificare la tenuta del bollitore ACS.

3 Manutenzione


Nessuna operazione di manutenzione.

 **Il pannello di comando della caldaia deve essere sotto tensione per garantire il funzionamento dell'anodo di titanio.**

Español

2 Puesta en marcha


1 Efectuar la puesta en servicio del acumulador de ACS.

 Véase: Instrucciones del acumulador.

2 Comprobar la estanqueidad del acumulador de ACS.

3 Mantenimiento


Ningún mantenimiento.

 **Para que el ánodo de titanio pueda funcionar, el cuadro de mando de la caldera debe tener corriente.**

Polski

2 Uruchomienie

1 Uruchomić podgrzewacz c.w.u..

 patrz: Instrukcja dla podgrzewacza c.w.u..

2 Sprawdzić szczelność podgrzewacza c.w.u..

3 Konserwacja

Nie wymaga konserwacji.

 **Aby anoda mogła działać, konsola sterownicza musi być podłączona do zasilania elektrycznego.**

РУССКИЙ

2 Ввод в эксплуатацию


1 Выполнить ввод в эксплуатацию водонагревателя горячей санитарно-технической воды.

 Смотри : Инструкция для водонагревателя.

2 Проверить герметичность водонагревателя горячей санитарно-технической воды.

3 Техническое обслуживание

Операции по техническому обслуживанию отсутствуют.

 **Панель управления котлом должна быть под напряжением для обеспечения работы титанового анода.**





DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com

AD051



300014380-001-A

26/02/08

CE